

**EUROKRAFT**

# **Gebrauchsanleitung**

## **Rollenbock**

### **BAS 1000**

KK-EU GmbH  
Borsigstraße 1  
42781 Haan

# Gebrauchsanleitung für Rollenbock BAS 1000

D

## 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient als Hilfsmittel zur Materialzuführung, z.B. von langen Stangen oder Rohren.

ACHTUNG: Das Gerät nur ohne Auflagelast höhenverstellen.

## 1.2 Inbetriebnahme

Das Gerät ist nach dem Entfernen der Verpackung sofort einsatzfähig.

## 1.3 Handhabung und Betrieb

Höhen- und Tiefenverstellung: Arretierschraube lösen. Knebel nach links drehen und Höhenverstellung vornehmen. Arretierschraube muß nach der Höhenverstellung unbedingt wieder angezogen werden.

Höhenverstellung der Gabelrolle: Sicherungsring auf der Steckachse entnehmen, Steckachse rausziehen, die Höhe der Gabelrolle einstellen. Nach der Höhenverstellung der Gabelrolle muss unbedingt die Steckachse mit dem dafür vorgesehenen Sicherungsring gesichert werden. Die höchstzulässige Last (siehe Typenschild) darf nicht überschritten werden. Die Auflagelast muss zentrisch geladen werden. Das Gerät ist nur auf festen, waagerechten und ebenen Böden einzusetzen.

Typenbezeichnung des Rollenbocks siehe Typenschild.

## 1.4 Wartung und Reparatur

Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte sich die Arretierschraube für die Höhenverstellung ganz hineindrehen lassen, ist die Verschleißgrenze erreicht. Das Gerät ist dann außer Betrieb zu nehmen und vom Hersteller überholen zu lassen.

## 1.5 Sonstige Angaben

Gebrauchsanleitung für eventuelle Rückfragen aufbewahren.

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile zu verwenden.

# Návod k použití pro válečkovou stolici BAS 1000

## 1.1 Použití k určenému účelu

Zařízení slouží jako pomůcka pro přísun materiálu, např. dlouhých tyčí nebo trubek.

**UPOZORNĚNÍ:** Výšku zařízení nastavujte jen tehdy, není-li zatíženo břemenem.

## 1.2 Uvedení do provozu

Zařízení je možné používat ihned po odstranění obalu.

## 1.3 Manipulace a provoz

Nastavení výšky a hloubky: uvolněte aretační šrouby. Páčku otočte doleva a provedte nastavení výšky. Aretační šroub musíte po nastavení výšky vždy opět pevně utáhnout.

Nastavení sklonu válečkových koleček: Sejměte bezpečnostní kroužek na výsuvném čepu kolečka, výsuvný čep kolečka vytáhněte, nastavte výšku válečkového kolečka. Po nastavení výšky válečkového kolečka musí být výsuvný čep kolečka bezpodmínečně zajištěn bezpečnostním kroužkem, který je k tomu určen.

Maximální přípustná zátěž (viz typový štítek) nesmí být překročena. Břemeno musí být centricky uloženo. Zařízení lze používat jen na pevné, vodorovné a rovné podlaze.

Označení typů válečkových stolic viz typový štítek.

## 1.4 Údržba a opravy

Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu. Pokud je možné aretační šrouby pro nastavení výšky zašroubovat úplně dovnitř, bylo dosaženo limitu opotřebení. Zařízení je pak třeba vyřadit z provozu a nechat je u výrobce opravit.

## 1.5 Ostatní údaje

Návod k použití uschovějte pro případné dotazy.

Doporučujeme Vám, abyste používali jen originální náhradní díly.

# Brugsanvisning til rullebuk BAS 1000

DK

## 1.1 Formålsbestemt brug

Rullebukken er et hjælpemiddel i forbindelse med materialetilførsel af f.eks. lange stænger og rør.

OBS: Rullebukken må kun indstilles uden belastning.

## 1.2 Ibrugtagning

Rullebukken er klar til brug, så snart emballagen er fjernet.

## 1.3 Håndtering og brug

Justering af højde og dybde: Løsn låseskruen. Drej låsepinden til venstre og juster højden. Efter justeringen af højden er det vigtigt at stramme låseskruen igen.

Højdejustering af gaffelhjulet: Tag låseringen af stikakslen, træk akslen ud, indstil gaffelhjulets højde. Efter højdejusteringen af gaffelhjulet skal stikakslen altid låses med låseringen.

Den maks. tilladte belastning (se typeskiltet) må ikke overskrides. Materialet skal lægges midt på. Rullebukken må kun anvendes på et plant, vandret og fast underlag.

Se rullebukkens typebetegnelse på typeskiltet.

## 1.4 Vedligeholdelse og reparation

Rullebukken er vedligeholdelsesfri. Hvis låseskruen til højdeindstillingen kan skrues helt i, har den nået sin slidgrænse. Rullebukken må så ikke benyttes længere og skal efterset af producenten.

## 1.5 Øvrige oplysninger

Gem brugsanvisningen til brug i forbindelse med evt. spørgsmål.

Det anbefales kun at anvende originale reservedele.

# Instrucciones de uso para caballetes de rodillos BAS 1000

E

## 1.1 Uso conforme al destino

El dispositivo sirve como medio auxiliar para la alimentación de material, p. ej. barras o tubos largos.

ATENCIÓN: Realizar el ajuste de altura solamente sin carga.

## 1.2 Puesta en servicio

El dispositivo estará listo para el uso inmediatamente después de retirar el embalaje.

## 1.3 Manejo y funcionamiento

Ajuste de altura y fondo: Suelte el tornillo de retención. Gire la muletilla hacia la izquierda y realice el ajuste de altura. Es imprescindible apretar el tornillo de retención una vez finalizado el ajuste de altura.

Ajuste de altura del rodillo bifurcado: Retirar el anillo de seguridad del semi-eje, extraer el semi-eje, ajustar la altura del rodillo bifurcado. Una vez ajustada la altura del rodillo bifurcado es imprescindible asegurar el semi-eje con el anillo de seguridad previsto.

No deberá superarse la carga máxima (ver placa de características). La carga se debe cargar céntricamente. El dispositivo sólo se empleará en suelos sólidos, horizontales y planos.

Vea la denominación de tipo del caballete de rodillos en la placa de características.

## 1.4 Mantenimiento y reparación

El dispositivo no necesita mantenimiento alguno. En el supuesto de que el tornillo de retención para el ajuste de altura se pudiese enroscar por completo, se habrá alcanzado el límite de desgaste. En este caso, el dispositivo se pondrá fuera de servicio y se hará revisar por el fabricante

## 1.5 Otras indicaciones

Guarde las instrucciones de uso para posibles consultas.

Se recomienda emplear únicamente piezas de repuesto originales

# Rulltransportööri kasutusjuhend

## BAS 1000

EST

### 1.1 Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud materjali etteande abivahendina, nt pikkade lattide või torude jaoks.

TÄHELEPANU: Seadme kõrgust tohib reguleerida ainult laadimata olekus.

### 1.2 Kasutuselevõtt

Seade on pärast pakendi eemaldamist kohe kasutusvalmis.

### 1.3 Käsitsemine ja kasutamine

Kõrguse ja sügavuse reguleerimine: keerake kinnituskruvi lahti. Keerake pööra vasakule ja reguleerige kõrgus. Kinnituskruvi tuleb pärast kõrguse reguleerimist kindlasti uesti kinni keerata.

Kahvlirulliku kõrguse reguleerimine: Eemaldage varrasteljel olev kinnitusröngas, tömmake varrastelg välja ja reguleerige kahvlirulliku kõrgus. Pärast kahvlirulliku kõrguse reguleerimist tuleb varrastelg koos selle juurde kuuluva kinnitusröngaga uesti kinnitada.

Suurimat lubatavat koormust (vt tüübisilti) ei tohi ületada. Koorem tuleb asetada tsentriliselt. Seadet tohib kasutada ainult stabiilsel, horisontaalsel ja tasasel pinnal.

Rulltransportööri tüüpitud täpsustustest ei vaja järgida.

### 1.4 Hooldus ja remont

Seade on hooldusvaba. Kui kõrguse reguleerimise kinnituskruvi saab täielikult sisse keerata, on kulumispiir saavutatud. Seade tuleb seejärel kasutusest kõrvale jätta ja tootjal remontida lasta.

### 1.5 Muud andmed

Hoidke kasutusjuhend alles.

Soovitatav on kasutada ainult originaalvaruosi.

# Notice d'utilisation pour le support à rouleaux BAS 1000

F

## 1.1 Utilisation conforme

L'appareil est utilisé comme aide d'alimentation de matériel, par ex. de longues tiges ou de longs tubes.

ATTENTION: ne régler l'appareil en hauteur que sans charge.

## 1.2 Mise en service

L'appareil peut être utilisé tout de suite après le retrait de l'emballage.

## 1.3 Manipulation et service

Réglage en hauteur et en profondeur: desserrer la vis d'arrêt. Tourner la manette vers la gauche et procéder au réglage en hauteur. Il est indispensable de resserrer la vis d'arrêt après le réglage en hauteur.

Réglage en hauteur du rouleau de fourche: retirer la bague de sécurité sur l'axe embrochable, retirer l'axe embrochable, régler la hauteur du rouleau de fourche. Il est indispensable après le réglage en hauteur du rouleau de fourche de bloquer l'axe embrochable avec la bague de sécurité prévue à cet effet.

La charge admise maximale (voir plaque signalétique) ne doit pas être dépassée. La charge de support doit être chargée au centre. L'appareil doit être utilisé seulement sur des sols fermes, horizontaux et plats.

Pour la désignation du type de support à rouleaux voir la plaque signalétique.

## 1.4 Maintenance et réparation

L'appareil ne demande pas de maintenance. Si la vis d'arrêt pour le réglage en hauteur devait s'enfoncer complètement, la limite d'usure est atteinte. Il faut alors mettre l'appareil hors service et le faire réviser par le fabricant.

## 1.5 Autres indications

Conserver la notice d'utilisation pour toutes éventuelles questions.

Il est recommandé de n'utiliser que des pièces originales.

# Operating instructions for dolly BAS 1000

GB

## 1.1 Correct use

The device serves as an aid to feed material, e.g. long rods or pipes.  
CAUTION: only adjust the height of the device without a load.

## 1.2 Starting

The device is ready for immediate use once the packaging has been removed.

## 1.3 Handling and operation

Height and depth adjustment: loosen the locking screw. Turn toggle to the left and adjust the height. The locking screw must be re-tightened after height adjustment.

Height adjustment of the fork roller: remove the circlip from shaft, pull out the shaft and adjust the height of the fork roller. After adjusting the height of the fork roller you must make sure that the shaft is secured with the corresponding circlip.

The maximum permissible load (see type plate) may not be exceeded. The load must be loaded in the centre. The device may only be used on firm, horizontal and level floors.

See type plate for type designation of dolly.

## 1.4 Maintenance and repairs

The device requires no maintenance. The limit of wear has been reached if the locking screw for the height adjustment can be turned in fully. You should then stop working with the device and have it overhauled by the manufacturer.

## 1.5 Other information

Keep the operating instructions in a safe place for later reference. We recommend that you only use original spare parts.

# Használati útmutató

## BAS 1000 típusú görgős bakhoz

### 1.1 Rendeltetésszerű használat

A készülék segédsközöként szolgál az anyagok, pl. hosszú rudak vagy csövek szállításához.

**FIGYELEM:** A készülék magasságállítását csak ráhelyezett teher nélkül szabad végezni.

### 1.2 Üzembe helyezés

A készülék a csomagolás eltávolítása után azonnal használatra kész.

### 1.3 Kezelés és üzemeltetés

A magasság és mélység állítása: meg kell lazítani a rögzítő csavart. A szorítót balra kell fordítani, és a magasságállítást elvégezni. A magasságállítást után a rögzítő csavart ismét meg kell húzni.

A villagörgő magasságának állítása: a bedugható tengelyen a biztosítógyűrűt le kell venni, a tengelyt kihúzni, a villagörgő magasságát beállítani. A villagörgő magasság beállítása után a tengelyt az erre a célról előirányzott biztosítógyűrűvel biztosítani kell.

A legnagyobb megengedett terhelést (lásd típustábla) nem szabad túllépni. A terhet egyenletesen elosztva kell ráhelyezni. A készüléket csak szilárd, vízszintes és sík padlózatokon szabad használni.

A görgős bak típusjelölését lásd a típustáblán.

### 1.4 Karbantartás és javítás

A készülék nem igényel karbantartást. Ha a magasságállítás rögzítő csavarját teljesen be lehet csavarni, akkor elértek a kopáshatárt. A készüléket ilyenkor üzemen kívül kell helyezni és a gyártóval fel kell újíttatni.

### 1.5 Egyéb adatok

A használati útmutatót az esetlegesen később felmerülő kérdésekhez meg kell őrizni.

Ajánlott csak eredeti alkatrészeket használni.

# Istruzioni per l'uso per supporto a rullo BAS 1000

## 1.1 Uso

Ideale per la movimentazione di materiali voluminosi (lunghi tubi o aste)  
ATTENZIONE: regolare l'altezza del dispositivo a dispositivo scarico.

## 1.2 Messa in funzione

Il dispositivo può essere utilizzato subito dopo la rimozione dell'imballo.

## 1.3 Funzionamento

Regolazione altezza e profondità: allentare la vite di fermo. Ruotare la nottola verso sinistra ed effettuare la regolazione dell'altezza. Una volta regolata l'altezza, è assolutamente necessario serrare nuovamente la vite di fermo.

Regolazione dell'altezza del rullo forcella: rimuovere l'anello di sicurezza situato sul semiasse, estrarre il semiasse e impostare l'altezza del rullo forcella. Al termine della regolazione dell'altezza del rullo forcella è assolutamente necessario assicurare il semiasse con l'apposito anello di sicurezza.

Non superare il carico massimo ammesso (ved. targhetta). Il carico d'appoggio deve essere posizionato al centro. Appoggiare il dispositivo solamente su pavimenti solidi, orizzontali e piani.

Il modello e il relativo carico ammesso sono riportati nella targhetta.

## 1.4 Manutenzione e riparazioni

Il dispositivo è esente da manutenzione. Quanto notate che non è più possibile serrare la vite di fermo significa che è stato raggiunto il limite di usura . Contattare immediatamente il produttore per far revisionare il carrello.

## 1.5 Altre indicazioni

Conservare le istruzioni per l'uso.

Consigliamo di utilizzare solo ricambi originali.

# Bruksanvisning for rullebukk BAS 1000

N

## 1.1 Formålsmessig bruk

Redskapen tjener som hjelpemiddel for tilførsel av material, f.eks. lange stenger og rør.

OBS: Redskapen må bare stilles inn i høyden uten belastning.

## 1.2 Ta i bruk

Redskapen er straks klar for bruk etter at emballasjen er fjernet.

## 1.3 Håndtering og drift

Høyde- og dybdeinnstilling: Løsne låseskrue. Drei håndtaket mot venstre og still inn høyden. Låseskruen må trekkes til igjen etter høydeinnstillingen.

Høydeinnstilling av gaffelhjulet: Ta sikringsringen på akselen av, trekk ut akselen, still inn høyden på gaffelhjulet. Etter høydeinnstillingen av gaffelhjulet må akselen sikres med sikringsringen.

Den høyst tillatte lasten (se typeskilt) må ikke overskrides. Lasten må legges på sentrisk. Redskapen må bare brukes på faste, vannrette og plane gulv.

Rullebukkens typebetegnelse, se typeskilt.

## 1.4 Vedlikehold og reparasjon

Redskapen er vedlikeholds fri. Når låseskruen for høydeinnstillingen kan skrus helt inn, er slitegrensen oppnådd. Redskapen må da tas ut av bruk og overhales av produsenten.

## 1.5 Andre angivelser

Oppbevar bruksanvisning for eventuelle ytterligere spørsmål.

Det anbefales å bruke kun originale reservedeler.

# Gebruiksaanwijzing voor rollenbok BAS 1000

NL

## 1.1 Gebruiksdoel

Het apparaat dient als hulpmiddel voor de materiaalaanvoer, bijv. van lange stangen of buizen.

LET OP: verstel het apparaat uitsluitend zonder last in de hoogte.

## 1.2 Inbedrijfstelling

Het apparaat is na het verwijderen van de verpakking meteen gebruiksklaar.

## 1.3 Bediening en gebruik

Hoogte- en diepteverstelling: vastzetschroef losdraaien. Knevelhendel naar links draaien en hoogteverstelling tot stand brengen. Vastzetschroef moet na de hoogteverstelling beslist weer worden aangedraaid. Hoogteverstelling van de vorkrol: borgring van de steekas afnemen, Steekas eruit trekken, de hoogte van de vorkrol instellen. Na de hoogteverstelling van de vorkrol moet beslist de steekas, met de hiervoor bestemde borgring, worden geborgd.

De maximaal toegestane last (zie typeplaatje) mag niet worden overschreden. De last moet centrisch worden geladen. Het apparaat mag uitsluitend op stabiele, horizontale en vlakke ondergronden worden gebruikt.

Typebenaming van de rollenbok: zie typeplaatje.

## 1.4 Onderhoud en reparatie

Het apparaat is onderhoudsvrij. Mocht de vastzetschroef voor de hoogteverstelling er geheel in kunnen worden gedraaid, is de slijtagegrens bereikt. Het apparaat moet dan buiten werking te worden gesteld en door de fabrikant te worden gereviseerd.

## 1.5 Andere gegevens

Gebruiksaanwijzing voor eventuele vragen bewaren.

Aanbevolen wordt om alleen originele reservedelen te gebruiken.

# Instruções de serviço para cavalete de rolos BAS 1000

P

## 1.1 Utilização conforme o fim previsto

O aparelho serve de meio auxiliar para alimentação de material, p. ex., de barras ou tubos compridos.

ATENÇÃO: Ajustar a altura do aparelho somente sem carga de apoio.

## 1.2 Colocação em funcionamento

Após a remoção da embalagem, o aparelho está imediatamente operacional.

## 1.3 Manipulação e funcionamento

Ajuste da altura e profundidade: Soltar o parafuso de bloqueio. Rodar o manípulo para a esquerda e efectuar o ajuste da altura. Após o ajuste da altura, o parafuso de bloqueio tem de ser apertado, impreterivelmente, outra vez.

Ajuste de altura do rolo do garfo: Retirar o anel de fixação no eixo de encaixe, puxar o eixo de encaixe para fora, ajustar a altura do rolo do garfo. Após o ajuste da altura, o eixo de encaixe tem de ser fixado, impreterivelmente, com o anel de fixação previsto para o efeito.

A carga máxima permitida não pode ser excedida (veja a placa de características). A carga de apoio tem de ser carregada ao centro. Utilizar o aparelho unicamente sobre solos firmes, horizontais e planos. Designação do tipo do cavalete de rolos, veja a placa de características.

## 1.4 Manutenção e reparação

O aparelho não necessita de manutenção. Se o parafuso de bloqueio para ajuste da altura rodar totalmente para dentro, significa que o limite de desgaste foi atingido. Neste caso, colocar o aparelho fora de serviço e mandá-lo reparar pelo fabricante.

## 1.5 Outras indicações

Conservar as instruções de serviço para eventuais pedidos de informações.

E aconselhável utilizar unicamente peças sobresselentes originais.

# Instrukcja użytkowania uchwytu rolkowego BAS 1000

PL

## 1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Uchwyt ten jest urządzeniem pomocniczym przy transporcie materiałów, np. długich drążków lub rur.

**UWAGA:** Regulować wysokość urządzenia tylko, gdy nie jest obciążone.

## 1.2 Uruchomienie

Urządzenie może być stosowane bezpośrednio po wyjęciu z opakowania.

## 1.3 Użytkowanie i eksploatacja

Regulacja wysokości: poluzować śrubę blokującą. Obrócić w lewą stronę blokadę i uregulować wysokość. Po regulacji wysokości koniecznie ponownie dokręcić śrubę blokującą.

Regulacja wysokości rolki: usunąć pierścień zabezpieczający na osi, wyjąć oś, uregulować wysokość rolki. Po regulacji wysokości rolki zabezpieczyć oś za pomocą odpowiedniego pierścienia zabezpieczającego.

Nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia (patrz tabliczka znamionowa). Obciążenie musi być układane równomiernie. Urządzenie można stosować na stałych, poziomych i równych podłożach.

Nazwa typu urządzenia: patrz tabliczka znamionowa.

## 1.4 Kontrola / konserwacja i naprawa

Urządzenie nie wymaga konserwacji. Jeżeli można całkowicie wkręcić śrubę blokującą w układzie regulacji wysokości, oznacza to, że osiągnięta została granica zużycia. Należy wtedy unieruchomić urządzenie i przekazać producentowi celem naprawy.

## 1.5 Pozostałe dane

Przechowywać instrukcję użytkowania w razie powstania ewentualnych wątpliwości.

Zaleca się stosowanie tylko oryginalnych części zamiennych.

# Инструкция по эксплуатации роликовой опоры BAS 1000

## 1.1 Использование устройства в соответствии с его назначением

Устройство является вспомогательным средством для подачи материала, например, длинных прутов или труб.

**ВНИМАНИЕ:** Регулировка устройства по высоте осуществляется только при отсутствии на нем грузов.

## 1.2 Ввод в эксплуатацию

Устройство сразу же готово к эксплуатации после удаления упаковки.

## 1.3 Обращение и эксплуатация

Регулировка по высоте и глубине: ослабьте стопорный винт, поверните ручку влево и осуществите регулировку по высоте. После завершения регулировки по высоте стопорный винт необходимо обязательно вновь затянуть.

Регулировка вильчатого ролика по высоте: снимите стопорное кольцо съемной оси, вытащите съемную ось, отрегулируйте вильчатый ролик по высоте. После регулировки вильчатого ролика по высоте необходимо обязательно осуществить фиксацию съемной оси с помощью предусмотренного для этого стопорного кольца.

Запрещается превышение максимально допустимого значения грузоподъемности (см. фирменную табличку с обозначением модели изделия). Груз должен располагаться по центру. Устройство должно использоваться только на твердых, горизонтальных и ровных поверхностях.

Наименование модели роликовой опоры указано на фирменной табличке.

## 1.4 Техническое обслуживание и ремонт

Устройство не нуждается в проведении технического обслуживания. Если при регулировке по высоте стопорный винт полностью ввинчивается, значит достигнута критическая степень износа. В этом случае необходимо прекратить эксплуатацию изделия и передать его изготовителю для проведения ремонта.

## 1.5 Иные указания

Сохраняйте инструкцию по эксплуатации, которая может вам понадобиться при возникновении вопросов к производителю.

Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части.

# Bruksanvisning för rullbock BAS 1000

S

## 1.1 Ändamålsenlig användning

Utrustningen används som hjälpmittel för materialtillförsel, t.ex. lång stänger eller rör.

OBSERVERA: Utrustningen får bara höjduktas utan last.

## 1.2 Idriftsättning

Efter att emballaget avlägsnat kan utrustningen omedelbart användas.

## 1.3 Hantering och drift

Justering av höjd och djup: Lossa ställskruven. Vrid knoppen åt vänster och justera höjden. Ställskruven skall dras åt igen efter att höjden justerats.

Höjduktning av gaffelrullen Tag bort säkringsringen på insticksaxeln. Dra ut insticksaxeln. Ställ in höjden på gaffelrullen. Efter höjduktning av gaffelrullen skall insticksaxeln åter säkras med säkringsringen.

Den högsta tillåtna lasten (se typskyld) får inte överskridas. Lasten ovanpå skall lastas centriskt. Utrustningen får bara användas på fasta, vågräta och jämma underlag.

Rullbockens typbeteckning, se typskyld.

## 1.4 Underhåll och reparation

Utrustningen är underhållsfri. Om arreteringsskruven för höjdinställningen går att vrida in helt och hålet har den slits ut och bör bytas. Utrustningen skall då tas ur drift och gås igenom av tillverkaren.

## 1.5 Övriga uppgifter

Spara bruksanvisningen för eventuella frågor.

Vi rekommenderar att endast använda originalreservdelar.

# Rullapukin BAS 1000 käyttöohje

SF

## 1.1 Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu apuvälineeksi esim. pitkien tankojen tai putkien syöttämiseen.

HUOMIO: Säädää laitteen korkeus vain, kun laitteessa ei ole mitään tavaraita.

## 1.2 Käyttöönotto

Laite on käytövalmis heti pakauksesta purkamisen jälkeen.

## 1.3 Käsittely ja käyttö

Korkeuden ja syvyyden säätö: Avaa lukitusruuvit. Käännä vipu vasemmalle ja säädää korkeus. Muista ehdottomasti kiristää lukitusruuvi korkeuden säädettyäsi.

Kaapelirullan korkeuden säätö: Ota varmistusrengas pois akselista, vedä akseli pois, säädää kaapelirullan korkeus. Kun kaapelirullan korkeus on säädetty, akseli on sen jälkeen varmistettava sitä varten olevalla varmistinrenkaalla.

Suurinta sallittua kuormaa (katso typpikilpi) ei saa ylittää. Kuorma on lastattava keskitetysti. Laitetta saa käyttää vain kiinteällä, vaakasuoralla ja tasaisella lattialla.

Rullapukin typpimerkintä, katso typpikilpi.

## 1.4 Huolto ja korjaaminen

Laite on huoltovapaa. Jos korkeuden säädon lukitusruuvia ei voi kiertää kokonaan sisään, se on kulunut liikaa. Laite on tällöin poistettava käytöstä ja vietävä huollettavaksi valmistajalle.

## 1.5 Muita tietoja

Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

Suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä varaosia.

# Návod na použitie stojana na kolieskach BAS 1000

SK

## 1.1 Používanie v súlade s určením

Prístroj slúži ako pomôcka na prísun materiálu, napr. dlhých tyčí alebo rúr.

POZOR: Výšku prístroja prestavujte iba bez nákladu.

## 1.2 Uvedenie do prevádzky

Prístroj je po odstránení obalu ihned pripravený na použitie.

## 1.3 Manipulácia a prevádzka

Prestavenie výšky a hĺbky: uvoľniť aretačnú skrutku. Kolík otočiť doľava a vykonať prestavenie výšky. Aretačná skrutka sa po prestavení výšky musí bezpodmienečne znova dotiahnuť.

Prestavenie výšky vidlicového kolieska: vybrať poistný krúžok na výsuvnom čape, vytiahnuť výsuvný čap, nastaviť výšku vidlicového kolieska. Po prestavení výšky vidlicového kolieska sa výsuvný čap musí bezpodmienečne zaistiť určeným poistným krúžkom.

Maximálne povolené zaťaženie (pozri výrobný štítok) sa nesmie prekračovať. Náklad sa musí ukladať stredovo. Prístroj sa môže používať len na pevných, vodorovných a rovnych podlahách.

Typové označenie stojana na kolieskach – pozri výrobný štítok.

## 1.4 Údržba a oprava

Prístroj nevyžaduje údržbu. Ak sa dá aretačná skrutka pre prestavenie výšky úplne zatočiť do vnútra, znamená to, že bola dosiahnutá hranica opotrebovania. Prístroj treba vtedy vyradiť z prevádzky a dať ho opraviť výrobcovi.

## 1.5 Ostatné údaje

Návod na použitie uschovajte pre prípadné spätné otázky.

Odporúča sa používať iba originálne náhradné diely.

# Navodilo za uporabo za podporo s kotalnim valjem BAS 1000

SLO

## 1.1 Uporaba v skladu z določili

Priprava je predvidena za pomoč pri dovodu materiala, npr. dolgih palic ali cevi.

**POZOR:** Pripravo smete nastavljati po višini samo tedaj, ko ni obremenjena.

## 1.2 Prva uporaba

Priprava je pripravljena za uporabo takoj, ko odstranite embalažo.

## 1.3 Uporaba priprave in ravnanje z njo

Nastavitev po višini in globini. Nekoliko odvijte aretirni vijak. Gumb obrnite v levo in nastavite pripravo po višini. Aretirni vijak morate po nastavitev višine obvezno ponovno trdno priviti.

Nastavitev kotalnega valja vilic po višini. Varovalni obroč snemite z vtične osi, izvlecite to os in nastavite višino kotalnega valja vilic. Po opravljeni nastavitev višine kotalnega valja vilic morate vtično os obvezno zavarovati s predvidenim varovalnim obročem.

Najvišje dopustne nosilnosti (glejte tipsko ploščico) ne smete prekoračiti. Breme morate namestiti na sredino priprave. Pripravo lahko uporabljate samo na trdnih, vodoravnih in ravnih tleh.

Za tipsko oznako podpore s kotalnim valjem glejte tipsko ploščico.

## 1.4 Vzdrževanje in popravila

Priprava ne zahteva vzdrževanja. Če je aretirni vijak za nastavitev višine mogoče popolnoma priviti navznoter tako, da je poravnан z okoliško površino, ste dosegli mejno obrabo. Priprave tedaj ne uporabljajte več in jo posredujte proizvajalcu, ki jo bo servisiral.

## 1.5 Ostalo

Navodilo za uporabo shranite, saj ga boste morda še potrebovali.

Priporočamo uporabo izključno originalnih rezervnih delov.

# Rulo sehpası için Kullanım Kılavuzu

## BAS 1000

TR

### 1.1 Amacına uygun kullanım

Cihaz, malzeme girişi için yardımcı olarak örneğin uzun boru ve künklerin girişi için kullanılır.

DİKKAT: Cihazın yükseklik ayarı üzerinde yük olmadan yapılmalıdır.

### 1.2 İlk işletim

Cihaz paketi açıldığı zaman kullanıma hazırır.

### 1.3 Kullanım ve İşletim

Yükseklik ve derinlik ayarı: Sabitleme vidasını sökün. Sabitleme anahtarını sola doğru döndürün ve yükseklik ayarını yapın. Yükseklik ayarı yapıldıktan sonra sabitleme vidasının tekrar sıkılması gereklidir.

Çatal rulonun yükseklik ayarı: Akstaki güvenlik halkasını sökün. İçindeki aksı dışarı çıkartın, yüksekliğini ayarlayın. Yükseklik ayarı yapıldıktan sonra aksın yeniden bunun için öngörülen güvenlik halkası ile sabitlenmesi gereklidir.

İzin verilen en ağır yük (bakınız etiket) asla aşılmamalıdır. Yükün usulüne uygun biçimde, yani merkeze doğru yüklenmesi gereklidir. Cihaz sadece sabit, yatay ve düz zeminlerde kullanılmalıdır.

Rulo sehpasının tanımı için etiketlerine bakılabilir.

### 1.4 Bakım ve Tamir

Cihaz bakım gerektirmez. Sabitleme vidasının, yükseklik ayarı sırasında yeterince dönmemesi durumunda, aşınma sınırına ulaşılmış demektir. Bu durumda cihazın devre dışı bırakılması ve üreticisi tarafından yeniden elden geçirilmesi gerekmektedir.

### 1.5 Diğer bilgiler

Olası sorularınız için kullanım kılavuzunu muhafaza ediniz.

Sadece orijinal yedek parça kullanılması önerilir.